



《托拉·奥尔》·帕拉沙 TOLDOS · 玛玛尔 1

אלה תולדות יצחק וגו'

“这是以撒（יצחק）的后代”



谨以此纪念

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Rebbe 的父亲, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

哈西迪的帕拉沙

likuteitorah.com/zh-Hans/torah-ohr/toldos/1/

1 אלה תולדות יצחק וגוי'. כתיב שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני. שמאלו הוא בחי' יצחק ממטה למעלה.

“这些是以撒（יצחק）的后代”，等等。经上写着：“他的左手在我头下，他的右手拥抱我。”“他的左手”是以撒这一层面，[即]由下而上。

וימינו כו' הוא בחי' אברהם מלמעלה למטה. והנה מדת אברהם הוא הכנסת אורחים כו' ויצחק היה חופר בארות כו'.

“他的右手”，等等，是亚伯拉罕（אברהם）这一层面，由上而下。亚伯拉罕的属性是接待客旅，等等；以撒则挖掘水井，等等。

ולהבין זה הנה כתיב ואהבת. אשר לכאורה לא שייך בזה לשון צווי לאהוב כו'. אך הוא שבתחלה כתיב הוי' אחד כו'.

要明白这一点，经上写着：“你要爱。”乍看之下，命令一个人去爱这样的说法似乎并不适用，等等。但[解释]在于，首先经上写着：“הוי' (Havayah) 是一”，等等。

ובהתבוננות ענין אחד איך שאין ערוך אליו כלל כו' הוי' אלקינו ואלקי אבותינו (שהוא בחי' צמצום) פי' שיתהווה בחי' אבותינו חו"ב [חכמה ובינה] כו'

通过思索“一”的含义，思索祂与任何事物都毫无可比之处，等等，[人便能明白]“הוי' (Havayah)，我们的 אלקינו (Elokeinu)，也是我们列祖 אלקי (Elokei)”（这就是收缩（צמצום，tzimtzum）这一层面）。这意味着，“我们的列祖”这一层面——智慧（חכמה，Chochmah）与理解（בינה，Binah）——应当由此产生，等等。

אנת חכים כו' אשר אין ערוך כלל לגבי מהותו ית' אנת הוא חד כו' לכן צריך קודם בחי' אלקינו שהוא בחי' צמצום

“祂是智慧的”，等等；这与祂的本质全然不可相比，愿祂受称颂，[因为]“祂是一”，等等。因此，首先必须有“我们的 אלקינו”这一层面，也就是收缩这一层面，

ואח"כ ואלקי בחי' וא"ו המשכה שיתהווה בחי' אבותינו ובהתבונן כ"ז [כל זה] בוודאי כל איש ישראל יהיה חפצו ורצונו תמיד ליכלל בה' אחד ולא שירד למטה במקום חשך.

之后才是“和 אלקי的”——“和”（ו, vav）这一层面，即向下延展，使“我们的列祖”这一层面得以产生。人若思索这一切，每个犹太人必定会始终渴望并愿意融入独一的 ה'，而不愿下降到下方、进入黑暗之地。

אמנם זהו בחי' רצוא אבל צ"ל אח"כ בחי' שוב כדכתיב כיתרון האור מן החשך ורצונו ית' להיות לו דווקא דירה בתחתונים ולכן הצווי ואהבת הוא הפי' בהיפוך מלמעלה למטה.

然而，这只是上冲（**רצוא**, ratzo; 奔向 **ה'**）这一层面；之后还必须有回返（**שוב**, shov）这一层面，正如经上所写：“光由黑暗而出，便显出其优越。”祂的意愿，愿祂受称颂，正是要在下界中有一个居所（**דירה בתחתונים**, dirah betachtonim）。因此，“你要爱”这一命令的意思恰恰相反：由上而下。

2 וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] שיהא שם שמים מתאהב ע"י. פי' להמשיך גילוי אור אלקותו

מלמעלה למטה. וזהו מעשה אברהם הכנסת אורחים שנתן לערביים לאכול

正如我们的圣贤 **ז"ל** 所说：“使天之名因你而受人爱戴。”这意思是：从上向下引下祂 **אלקות** 之光的显现。这就是亚伯拉罕（**אברהם**）的作为——接待客旅：他给阿拉伯人食物吃，

ואח"כ אמר להם דעו למי מברכים כו' בכדי להיות גילוי אלקות למטה שגם הערביים יכירו גדולתו כו' כ"ז [כל זה] הוא בחי' אברהם המשכה מלמעלה למטה.

后来他对他们说：“你们要知道自己是在祝福谁”，等等；这样，**אלקות** 便会在下界显现，使得连阿拉伯人也认出祂的伟大，等等。这一切都是亚伯拉罕的层面：从上向下引下。

ויצחק הי' [היה] חופר בארות שהוא בחי' גילוי ממטה למעלה מהעולם לגילוי כמשל הבור אשר המים שם בהעלם וע"י החפירה נגלו המים כו'.

以撒（**יצחק**）常常挖井；这属于由下向上的显现，是从隐藏到显露，正如井的譬喻：水在那里，只是处于隐藏之中；经过挖掘，水便显露出来，等等。

3 והנה הגם שאברהם היה ג"כ חופר בארות אבל כתיב ויסתמום פלשתים כו' ויצחק חפר אותן וקרא להם

שמות כשמת אשר קרא להן אביו הראשון מלא והשני חסר לפי

如今，虽然亚伯拉罕（**אברהם**）也挖过井，但经上写道：“非利士人把它们堵塞了”，等等；以撒（**יצחק**）又挖了这些井，“并给它们起名（**שמות**），如同他父亲给它们起的名（**שמת**）。”前一个写作全字，后一个写作缺字，因为……

שע"י חפירה דיצחק לא נפסק עוד נביעתם ונמשכים ונובעים הששה מדות שהן בחי' וי"ו ע"כ הוא שמות מלא בוי"ו.

以撒挖井之后，井水的涌流便不再中断；六种情感属性（**מדות**, middos）——属于 **ו** (vav) 这一层面——不断流出、涌流。因此，“名字”（**שמות**）写作全字，带有 **ו**。

אבל שמת דאברהם חסר וי"ו לפי שסתמום פלשתים ויש לחיצונים יניקה מהם. לכן ע"י חפירה דיצחק הוא שמות בוי"ו (ועמ"ש כה"ג [כהאי גוונא] ע"פ ששת ימים תאכל מצות כו' מלא וי"ו) ולע"ל [ולעתיד לבוא]

כתיב

然而，亚伯拉罕的“名字”（שמת）缺少 ו，因为非利士人把井堵塞了，外在势力便从中汲取滋养。因此，经由以撒挖井，“名字”（שמות）便带有 ו。（另可参看关于经文“你要吃六日无酵饼（מצות，matzos）”等的解释：其中“无酵饼”写作全字，带有 ו。）而关于未来的时代，经上写道：

כי אתה אבינו שעיקר הצחוק והשמחה יהיה מבחי' יצחק שהוא ממטה למעלה אשר בחי' זו אין קץ ותכלית כו'

“因为你是我们的父亲”：[意思是]欢笑与喜乐的精髓将来自以撒这一层面；这层面是由下而上的，且没有终极或界限，等等。

משא"כ (אברהם) בבחי' ממעלה למטה יש לה גבול המשכה למטה ולכן באברהם כתיב ב"פ [ב' פעמים] אברהם אברהם הא' הוא המשכה שיתהווה בחי' חו"ב [חכמה ובינה] דאצי' ואלקי אבותינו כנ"ל.

与之相反，亚伯拉罕由上而下的层面，其向下的流注有其界限。因此，关于亚伯拉罕，经上两次写道：“亚伯拉罕，亚伯拉罕”：第一个“亚伯拉罕”指的是使流溢界（אצילות, Atzilus）的智慧（חכמה, Chochmah）与理解（בינה, Binah）这一层面得以形成的流注，也就是“我们列祖的 ה'”，如上所述；

והמשכה ב' בבי"ע. משא"כ יצחק בחי' מלמטה למעלה בחי' אין קץ ותכלית והכל ירוממוך סלה.

第二次流注则进入创造界（בריאה, Beriah）、形成界（יצירה, Yetzirah）和行动界（עשיה, Asiyah）。与之相反，以撒属于由下而上的层面，这一层面没有终极或界限：“众生都要尊崇你，塞拉。”

ומזה נתהווה עיקר הצחוק כי גמירי משמיא מיהב יתבי משקל לא שקלי כו' מיהב הוא בחי' השתלשלות מאין ליש כו'.

由此便产生了欢笑的精髓，因为我们相传：“天上赐予，却不取回”，等等。“赐予”属于逐级下降的世界链条（השתלשלות, hishtalshelus）这一层面，是从无到有，等等。

אבל עבודת האדם הוא ההיפוך והוא להיות בטול היש לאין והוא בחי' יצחק צחוק ותענוג גדול כו':

然而，人的事奉恰恰相反：要使“有”归于“无”，达到自我消融（ביטול, bittul）。这正是以撒的层面：欢笑与极大的愉悦（תענוג, taanug），等等。

4 והנה כתיב באברהם קח נא את בנך כו' אשר אהבת את יצחק כו'. כי ידוע הטבע לאהוב ההיפוך

现在，经上记载关于亚伯拉罕（אברהם）的话：“请带上你的儿子”，等等，“你所爱的以撒（יצחק）”，等等。因为众所周知，人自然会爱与自己相反的一方，

כדכתיב מים קרים על נפש עיפה. וכמו"כ [וכמו כן] להיפוך מי שקר לו מאד רוצה למים חמים.

正如经上所说：“冷水之于疲惫的心灵。”同样，反过来说，极其寒冷的人想要热水。

5 ולכן אברהם שמדתו המשכה מלמעלה למטה אוהב ג"כ ההיפוך בחי' יצחק מלמטה למעלה. היינו

שבחי' יצחק הוא פחד יצחק שהוא בחי' יראה ובטול

因此，亚伯拉罕（אברהם）的属性是从上向下引下，他也喜爱相反的层面，即以撒（יצחק）由下而上的层面。也就是说，以撒的层面就是“以撒之敬畏”，这是一种敬畏与自我消融（ביטול, bittul）的层面。

ולכן זה א"א שימשיך אברהם למטה בחי' פחד יצחק הנ"ל שבחינת בטול כזה א"א לנבראים לקבל

因此，亚伯拉罕不可能把上述“以撒之敬畏”的层面引到下方来，因为受造者无法领受如此程度的自我消融。

כי גם למעלה אמרו הושיט הקב"ה אצבעו הקטנה ביניהם ושרפן ע"י גילוי רב ומכ"ש [ומכל שכן] למטה בנבראים.

因为即使在上界，[贤者]也说：“קב"ה (Kudsha Brich Hu, 意为「圣者，愿祂受颂赞」) 在他们中间伸出小指，将他们烧尽。”这是由于显现极其强烈；更何况在下方的受造者。

6 ולכן כתיב ויעקוד אותו על המזבח ממעל לעצים למעלה מבחינת עה"ח [עץ החיים] ועה"ד [ועץ הדעת] שם

יוכל להתגלות בחי' פחד יצחק הנ"ל.

因此，经文写道：“他把他绑在祭坛上，置于木材（עצים, etzim）之上”：也就是在生命树与知识树的层面之上。在那里，上文所说的以撒（יצחק）之敬畏这一层面，才能显露出来。

אמנם ביעקב כתיב ופחד יצחק היה לי. כי יעקב היה בחור שבאבות בחי' התכללות מברית מן הקצה כו'.

然而，关于雅各（יעקב），经文写道：“以撒的敬畏与我同在。”因为雅各是先祖中最卓越者，属于包摄的层面，是“贯通一端至[另一端]的横木”，等等。

ולכן אמר אלקי אבי אברהם ופחד יצחק היה לי שהי' [שהיה] לו שני הבחינות בחי' אברהם כנ"ל. וגם פחד יצחק היה יכול להמשיך למטה ג"כ.

因此他说：“我父亲亚伯拉罕的 אלקי，以及以撒的敬畏与我同在。”因为他兼具这两个层面：亚伯拉罕的层面，如[上文所述]；而且他也能够把以撒的敬畏向下引到下方。

7 והנה לע"ל [לעתיד לבוא] כתיב כי אתה אבינו פי' כי עתה א"א שבחי' פחד יצחק יהי' [יהיה] בבחי' אבינו שהיא המשכה למטה וכנ"ל.

现在，关于未来时代，经文写道：“因为你（אתה）是我们的父亲。”其意是：因为如今（עתה），以撒（יצחק）的敬畏这一层面不可能达到“我们的父亲”这一层面；后者意味着向下流注，正如上文所述。

אבל לע"ל [לעתיד לבוא] כשיהיה בלע המות לנצח ואת רוח הטומאה אעביר כו' אז יתגלה בחי' פחד יצחק למטה שיהי' [שיהיה] הוא בחי' אבינו

但在未来时代，当“他必永远吞灭死亡”，并且“我必除去污秽之灵”等等，那时，以撒的敬畏这一层面将在下界显现，从而成为“我们的父亲”这一层面，

כדכתיב לבא בנקרת הצורים ובסעיפי הסלעים מפני פחד ה' שיתגלה בחי' פחד ובטול למטה וראו כל בשר.

正如经文所写：“躲进岩石的洞穴和山崖的裂隙，因惧怕 הוי' (Havayah)”：也就是说，敬畏与自我消融（ביטול, bittul）这一层面将在下界显现，“凡有血肉者都要看见。”

8 וזהו אלה תולדות יצחק בן אברהם. אברהם הוליד את יצחק. ב"פ [ב' פעמים] אברהם וב"פ [וב' פעמים] יצחק. כנודע ממשל גשמי שהזכר יוכל להזריע בלא נקבה משא"כ הנוקבא כו'.

这就是[其含义]：“这些是以撒（יצחק）的后代：他是亚伯拉罕（אברהם）的儿子；亚伯拉罕生了以撒”：亚伯拉罕出现两次，以撒也出现两次。正如人们从一个物质层面的比喻中所知，男性可以不借助女性而排出种子，女性却不能如此，等等。

והגם שאמרו אשה מזרעת תחלה כו' היינו ג"כ ע"י התעוררות הזכר תוכל הנוקבא להזריע תחלה כו'.

虽然[贤者们]说：“女人先排出种子”，等等，但这也就是说，借着男性的激发，女性才可以先排出种子，等等。

9 וגם אח"כ עיקר ההולדה מטפת הזכר שממנו הלובן והוא המברר הולד להיות הפסולת יוצא לחוץ. ומהבירור נעשה הולד כו'.

而且此后，孕育的主要部分也来自男方的精滴，由此产生白色[物质]；正是它澄清胎儿，使废物排出体外。经由这种澄清，胎儿便形成，等等。

כמו"כ [כמו כן] למעלה שיתהווה בחי' יצחק ממטלמ"ע [ממטה למעלה] שבאמת אין ערוך אליו כלל הוא בא ע"י בן אברהם פי' ע"י ההארה הבאה מלמעלה למטה שיתהווה בכ"א [בכל אחד / בכל אחת] בחי' יצחק העלאת מ"ן [מ"ן נוקבין] ממטה למעלה.

同样，在上方也是如此：以撒（יצחק）这一层面（בחינה, bechinah）从下而上得以形成——这在事实上与祂完全不可比拟——乃是借着“亚伯拉罕（אברהם）之子”而实现的。意思是，借着从上而下降临的光明，使每个人里面都形成以撒这一层面，即从下而上的阴性之水（מ"ן, mayin nukvin）之提升。

10 וזהו תולדות יצחק הוא בן אברהם כו'. ואח"כ אברהם הוליד את יצחק. פי' שיהי' [שיהיה] בחי' יצחק בבחי' הולדה

这就是[其含义]：“以撒（יצחק）的后代”乃是“亚伯拉罕（אברהם）之子”等语。随后又说：“亚伯拉罕生了以撒”，意思是，以撒这一层面应当处于诞生的层面，

כי באמת אין ערוך נברא לבורא ושיהי' [ושיהיה] ההעלאה בחי' בטול לאלקות בתכלית א"א כ"א ע"י אברהם שהוא בחי' אב"ר מ"ה [שם מ"ה] בחכמה אתברירו

因为实际上，受造物与造物主毫无可比性；要使提升达到对אלקות的彻底自我消融（ביטול, bittul）这一层面，唯有通过亚伯拉罕——他属于“אבר מ"ה之肢体”（אבר מ"ה, ever Mah）这一层面——“借智慧（חכמה, Chochmah）而得以精炼”——

שהוא המברר להוליד בחי' יצחק להיות נתפס בחי' גילוי אלקות והפסולת יוצא לחוץ ע"י טפת זכר שממנו יוצא לובן העליון כנ"ל בחי' אברהם כו' וד"ל [ודי למבין]:

也就是由它来精炼，使以撒这一层面得以产生，从而使人能够把握אלקות的显露这一层面；而废物则借由男性之滴排出，上方的白从这滴中流出，正如[上文所述]：亚伯拉罕这一层面等等。懂者自可领会。



LikuteiTorah.com

哈西迪的帕拉沙

关于本版

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

英文译文和讲解：由 AI 协助为 likuteitorah.com 编写（openai/gpt-6-luna-pro:batch），并对照希伯来文和 Sefaria 核查；尚未经人工编辑审核。重要内容请对照希伯来文核实。

雷贝曾要求在该周内学习本周帕拉沙的迈玛尔，即「哈西德帕拉沙」，并分七天学完（Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309）。为何要学习，以及雷贝的祝福：likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

免费、非商业项目；本站内容均不出售。与 Kehot、Sefaria 或卢巴维奇图书馆均无隶属关系。© likuteitorah.com

摘自 likuteitorah.com/zh-Hans/torah-ohr/toldos/1/

谨以此纪念

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Rebbe 的父亲, Reb Levi Yitzchok